***На правах рукописи***

Минобрнауки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

*«Б1.Д.Б.15 Основы теории первого иностранного языка»*

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

*45.03.02 Лингвистика*

(код и наименование направления подготовки)

*Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык)*

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

*Бакалавр*

Форма обучения

*Очная*

Год набора 2025

Составители: Евстафиади О.В.

Осиянова О.М.

Хрущева О.А.

Методические указания рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ А.В. Павлова

Методические указания является приложением к рабочей программе по дисциплине Основы теории первого иностранного языка, зарегистрированной в ЦИТ под учетным номером\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Содержание**

[Введение 4](#_Toc24064748)

[1 Содержание разделов дисциплины 7](#_Toc24064749)

[1.1 Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре 7](#_Toc24064750)

[1.2 Разделы дисциплины, изучаемые в 6 семестре 8](#_Toc24064751)

[1.3 Разделы дисциплины, изучаемые в 7 семестре 11](#_Toc24064752)

[2 Планы практических занятий 12](#_Toc24064753)

[3 Методические рекомендации студентам по самостоятельному изучению дисциплины «Основы теории первого иностранного языка» 23](#_Toc24064754)

[3.1 Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям 24](#_Toc24064755)

[3.2 Методические рекомендации по осуществлению морфологического анализа частей речи 25](#_Toc24064756)

[3.3 Методические указания по выполнению индивидуального творческого задания 27](#_Toc24064757)

[4 Методические указания по подготовке к текущей и промежуточной аттестации по дисциплине 28](#_Toc24064758)

[4.1 Методические указания по выполнению тестовых заданий 28](#_Toc24064759)

[4.2 Методические указания по подготовке к устным опросам 29](#_Toc24064760)

[4.3 Методические указания по подготовке к терминологическим диктантам 30](#_Toc24064761)

[4.4 Методические указания по подготовке к зачету и экзамену 30](#_Toc24064762)

[6 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины 38](#_Toc24064763)

# Введение

Настоящее издание предназначено для оказания комплексной помощи студентам-бакалаврам 3-4 курса, обучающимся по программе высшего образования по 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык)» в освоении дисциплины «Основы теории первого иностранного языка».

Основная цель курса – овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-1), способностью порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3), способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач (ОПК-5). В ходе изучения дисциплины студент должен овладеть специальными знаниями в области:

- истории английского языка, в частности сведения об этапах его развития, характерных языковых явлениях, эволюционных формах и тенденциях в каждый конкретный период;

- лексикологии английского языка, в частности, знанием фундаментальных понятий лексикологической науки, сведениями об основных структурных единицах изучаемого языка, их специфических свойствах и закономерностях функционирования в англоязычном дискурсе, о лингвистических методах исследования;

- теоретической грамматики английского языка, в частности знаниями о грамматическом строе современного английского языка, о системном характере языка и его динамическом устройстве, грамматических категориях, единицах морфологического уровня и синтаксического уровней.

Освоение дисциплины в конечном итоге обеспечит понимание исторических процессов, происходивших в языке на всем протяжении его развития в непосредственной связи с историей общества, которое им пользовалось, а также приведет к осознанию сути языковых причин современного состояния изучаемого языка, в частности, орфографической и фонетической нормы, грамматических явлений, стратификации словарного состава, в характере взаимоотношений лексических единиц внутри микросистем и между самими микросистемами как в синхроническом, так и в диахроническом плане.

Дисциплина «Основы теории первого иностранного языка» вносит существенный вклад в развитие умений студента работать с научной литературой, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения. У студента развиваются умения участвовать в обсуждении на практических занятиях, слушать и слышать другого; использовать знание закономерностей строения и функционирования основного иностранного языка для оценки перспектив его развития; анализировать эмпирический материал и делать достоверные выводы; пользоваться филологическими словарями.

Курс «История английского языка» состоит из 3 разделов, посвященных проблеме периодизации истории английского языка; типологическим фонетическим, лексическим и грамматическим чертам ранне-, средне- и новоанглийского языка.

Курс «Лексикология» включает 9 разделов, в которых рассматриваются теоретические основы изучения словарного состава современного английского языка, дается его общая и этимологическая характеристика, изучается словообразование современного английского языка, выявляются особенности семантической структуры слов английского языка и основные семантические процессы, описывается место омонимии, синонимии и антонимии в лексической системе языка, определяются особенности фразеологических единиц и их классификации.

Курс «Теоретической грамматики» состоит из 5 разделов, в которых изучаются грамматический строй английского языка, морфология, части речи, синтаксис, текст, его единицы: высказывание, сверхфразовое единство.

Курс рассчитан на 252 часа аудиторной и самостоятельной работы, из которых 154,25часа отводится на проработку и повторение теоретического материала учебников и учебных пособий, подготовку к практическим занятиям, к рубежному контролю и зачету/экзамену. В целом курс предполагает выполнение студентами значительного объема самостоятельной работы. В этой связи данное издание содержит методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям. Кроме того, в издании представлены планы практических занятий, ключевые слова по каждой теме, а также образцы оценочных средств и критерии оценки.

# 1 Содержание разделов дисциплины

# 1.1 Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре

*Раздел 1. Древний период развития английского языка.*

Введение в курс истории английского языка. Предмет, объект, задачи, методы дисциплины. Общегерманский период: древнегерманские племена, древнегерманские языки. Общегерманский период: готский язык, памятники письменности. Общегерманский период, первый сдвиг согласных (закон Гримма, закон Вернера).

Древнеанглийский период: фонетика: словесное ударение, древнеанглийский консонантизм (отвердение, ротацизм, озвончение и оглушение щелевых, палатализация велярных согласных).

Древнеанглийский период: грамматика: номинальные типы склонения, морфологическая классификация глаголов, древнеанглийский аблаут, порядок слов в предложении.

Древнеанглийский период: лексика: словопроизводство в древнеанглийском, аффиксация, супплетивизм.

*Раздел 2. Средний период развития английского языка.*

Среднеанглийский период: фонетика: изменение в системе словесного ударения, вокализм, качественные изменения гласных, стяжение дифтонгов, вокализация щелевых.

Среднеанглийский период: грамматика: развитие аналитических форм, унификация типов склонения существительных, изменение в морфологических классах глаголов, формирование герундия.

Среднеанглийский период: лексика: скандинавские заимствования, англо-скандинавские этимологические дублеты, французские заимствования, англо-французские этимологические дублеты.

*Раздел 3. Новый период развития английского языка.*

Новоанглийский период: фонетика: вокализм, великий сдвиг гласных, консонантизм, фонологизация щелевых, развитие шипящих и аффрикат.

Новоанглийский период: грамматика: становление современных форм падежа и числа существительных, парадигматизация аналитических форм, формирование современных стандартных глаголов, развитие глагольных свойств у неличных форм глагола.

Новоанглийский период: лексика: развитие конверсии, расширение источников заимствований.

# 1.2 Разделы дисциплины, изучаемые в 6 семестре

*Раздел 1. Лексикология как лингвистическая дисциплина.*

Объект лексикологии. Теоретическая и прикладная лексикология. Лексикология общая и частная. Связь лексикологии с другими разделами языкознания (фонетикой, грамматикой, стилистикой и историей языка). Теоретическое и практическое значение лексикологии*.*

*Раздел 2. Общие вопросы теории слова и методы лексического анализа.*

Теоретические основы изучения словарного состава английского языка. Слово как слово как основная единица лексической системы. Фонетическая, грамматическая и семантическая характеристики слова. Слово и морфема. Слово и словосочетание. Общие принципы изучения словарного состава языка. Понятие системы в лексике. Синхронное и диахронное изучение лексико-семантической системы языка. Сравнительно-исторический метод изучения лексической системы языка. Современные методы структурного изучения лексических значений. Понятие о дистрибутивном и трансформационном анализе. Применение статистических методов к изучению лексики.

*Раздел 3. Общая характеристика словарного состава современного английского языка.*

Словарный состав английского языка как система, закономерности функционирования этой системы. Основной словарный фонд английского языка, его относительная стабильность и общеупотребительность. Общий объем словаря и объем индивидуального словаря. Изменение словарного состава как социолингвистическое явление. Качественные и количественные изменения словарного состава современного английского языка. Семантические связи слов в лексической системе современного английского языка. Семантические классы лексических единиц и семантические группировки словарных единиц: семантические поля, лексико-грамматические классы слов, лексико-семантические группы слов, тематические группы слов. Гиперо-гипонимические ряды и группы слов.

*Раздел 4. Этимологическая характеристика словарного состава современного английского языка.*

Понятие об этимологии. Этимологические основы английского словаря. Слова индоевропейского и общегерманского происхождения как историческая основа словарного состава английского языка. Основные признаки исконно английских слов. Разнородность английского словаря с точки зрения его этимологического состава. Условность терминов «исконный» и «заимствованный». Роль заимствований в формировании и развитии словарного состава английского языка. Историческая после­довательность заимствований из латинского языка, скандинавских диалектов, норманского и парижского диалектов французского языка и др. (краткий обзор). Кальки в английском языке. Этимологические дублеты (германского, латинского, французского происхождения и др.). Интернациональные слова. Ассимиляция заимствований в словарном составе английского языка.

*Раздел 5. Словообразование современного английского языка.*

Морфологическая структура слова. Структура английских слов и ее особенности. Слова корневые, производные, сложные и сложнопроизводные. Словообразовательная структура слова. Принципы и методы словообразовательного анализа и основные составляющие деривационной структуры слова. Понятие производной основы, типология деривационных основ в современном английском языке. Деривационные морфемы. Аффиксация (префиксация, суффиксация), семантика деривационного аффикса. Принципы классификации аффиксов. Этимологическая разнородность английских аффиксов (префиксов и суффиксов). Продуктивные и непродуктивные аффиксы. Словосложение. Конверсия. Сокращение (аббревиация). Стяжение, звукоподражание и др.

*Раздел 6. Семасиология.*

Природа значения слова. Лексическое и грамматическое значение слова. Типы лексических значений слов и возможность их классификации. Значение слова и его упо­требление. Лексическое, грамматическое, лексико-грамматическое, лингвостилистическое и прагматическое в значении слова. Семантический треугольник. Многозначность английских слов и причины ее возникновения. Развитие и изменение смысловой структуры слова как один из факторов качественного и количественного обогащения словаря. Общественно-исторические и лингвистические факторы, приводящие к изменению смысловой структуры слова. Основные семантические процессы развития и изменения значения.

*Раздел 7. Омонимия и ее место в лексической системе языка.*

Типы омонимов: полные или собственно омонимы, омофоны и омографы. Разграничение полисемии и омонимии. Разрушение связей между отдельными звеньями в семантической структуре слова как источник возникновения омонимов (семантический путь образования омонимов). Другие источники омонимии в английском языке. Различные способы классификации омонимов.

*Раздел 8. Синонимия и антонимия современного английского языка.*

Понятие «синонимия». Источники синонимии в английском языке. Идеографические и стилистические синонимы. Условность такого деления. Понятие синонимической доминанты. Эвфемизмы как особый вид стилистических синонимов. Причины возникновения эвфемизмов: «табу», требования стиля, требования соблюдения определенных норм общения. Понятие «антонимия». Взаимосвязь синонимов и антонимов. Аналогия в их употреблении и развитии.

*Раздел 9.**Фразеологические единицы.*

Свободные и устойчивые словосочетания. Устойчивые словосочетания, их отличительные признаки. Фразеологическая устойчивость. Коммуникативно-прагматические свойства фразеологических единиц. Национально-культурная специфика семантики фразеологических единиц в английском и русском языках. Различные способы классификации фразеологических единиц. Пословицы ипоговорки в английском языке как особый тип фразеологических единиц, особенности их употребления.

# 1.3 Разделы дисциплины, изучаемые в 7 семестре

*Раздел 1. Введение в курс «Теоретическая грамматика».*

Грамматический строй английского языка. Грамматика и ее разделы. Методы описания грамматического строя.

*Раздел 2. Морфология.*

Основные единицы морфологического уровня: словоформа, морфема. Особенности морфемики изучаемого языка.

*Раздел 3. Части речи.*

Классификация частей речи. Грамматические категории частей речи. Имя Существительное. Грамматические категории существительного: число, падеж. Основные синтаксические функции существительного: подлежащее, дополнение, предикатив. Подклассы существительных: существительные собственные и нарицательные, исчисляемые и неисчисляемые, одушевленные и неодушевленные, конкретные и абстрактные, вещественные, собирательные. Число. Существительные, употребляющиеся только в единственном числе (singularia tantum) или только во множественном (pluralia tantum). Род. Отсутствие формального рода в английском языке. Артикль. Система артиклей: определенный артикль, неопределённый артикль, значащее отсутствие артикля (нулевой артикль). Грамматические категории глагола: лицо, число, время, вид, залог, наклонение. Личные неличные формы глагола (инфинитив, герундий, причастие). Основная функция личных форм глагола. Именные функции неличных форм глагола. «Настоящее историческое» Настоящее время длительного вида (Present Continuous). Прошедшее время неопределённого вида (Past Indefinite). Образование и употребление прошедшей неопределённой формы для обозначения единичных действий в прошлом; Модальные глаголы. Недостаточность состава форм модальных глаголов по сравнению с полнозначными глаголами. Неличные формы глагола. Союзы. Междометия. Междометия первичные и вторичные. Междометия собственно эмоциональные и волевые. Обособленная позиция междометий в предложении.

*Раздел 4. Синтаксис.*

Основные единицы синтаксического уровня: словосочетание, предложение, текст. Простое предложение. Главные и второстепенные члены. Синтагматические и парадигматические связи. Моделирование простого предложения. Категории предложения. Коммуникативное членение предложения. Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Их классификация.

*Раздел 5. Текст, его единицы: высказывание, сверхфразовое единство.*

Понятие текста. Единицы текста: высказывание и сверхфразовое единство. Семантическая, структурная, коммуникативная целостность текста. Категории текста. Категория дискурса.

# 2 Планы практических занятий

**5 семестр**

**Seminar 1. Introduction to the language history**

1. Subjects and aims of the English language history
2. The concept of a language change
3. Sources of language history
4. Modern Germanic languages
5. English among the Indo-European languages
6. Linguistic features of the Germanic languages
7. Chronological division of the history of English

**Key notions:** synchrony, diachrony, language change,merging; splitting; Grimm's law, Verner's law.

**Seminar 2. Old English: the beginnings of the language**

1. Historical background (Celtic settlement, Roman invasion, Anglo-Saxon invasion)
2. Old English dialects and written records
3. Old English Vocabulary (native and borrowings)
4. OE word-formation
5. Writing in Old English
6. Old English word stress
7. Changes in Old English vowel phonemes
8. Changes of Old English consonants

**Key notions:** heptarchy, common Germanic vocabulary, Native vocabulary, Roman borrowings, Celtic borrowings, derivation, composition, runes, Ruthwell Cross, Franks Casket, breaking, i-mutation, contracting of diphthongs, lengthening of vowels, delabialization, voicing of fricatives, palatalization, loss of consonants.

**Seminar 3. Old English Grammar**

1. Old English Noun
2. Old English Pronoun
3. Old English Adjective
4. The overview of non-finite forms of the verb in Old English
5. Grammatical categories of the finite forms of the verb
6. Morphological classification of Old English verbs

**Key notions:** synthetic language,strong and weak declension and declension of root-stem nouns, definite and indefinite adjectives, ablaut, strong verbs, weak verbs, irregular verbs, preterit-present and suppletive verbs.

**Seminar 4. Middle English. Events of external history**

1. Scandinavian invasion
2. The Norman conquest
3. Middle English dialects
4. Rise of London dialect and the development of the national language
5. Middle English vocabulary
6. Written records in Middle English period

**Key notions:** King Alfred, Danelaw, Scandinavian borrowings, Norman conquest, French borrowings, etymological doublets.

**Seminar 5. Evolution of the language in Middle English**

1. Changes of vowels in Middle English

2. Changes of consonants in Middle English

3. Word stress in Middle English

4. Writing in Middle English

5. Middle English Noun

6. Middle English Adjective

7. The origin of Modern English articles

**Key notions:** qualitative and quantitative changes of vowels, the development of [ʃ], [tʃ] and [ʤ], "recessive” tendency, “rhythmic” tendency, morphological simplification of the noun and the adjective, the article.

**Seminar 6. Middle English Grammar**

1. Personal and possessive pronouns

2. Changes in the morphological classes of verbs

2.1 Strong verbs

2.2 Weak verbs

2.3 Minor groups

3. The Development of verbal categories

4. Non-finite forms (verbals)

**Key notions:** lexical replacements in the sets of pronouns,morphological variation, rearrangement of vowel gradation, rise of the future forms, rise of the continuous forms, rise of the passive forms, the gerund, the infinitive, the participle.

**Seminar 7. Historical background of the New English period**

1. Development of the national literary English language

2. Establishment of the literary norm

3. Geographical expansion of English

4. Spelling in New English

**Key notions:** “the age of normalisation and correctness”, national language, the War of Roses, the introduction of printing in England, New English dictionaries and grammars, lingua franca, etymological principle of spelling.

**Seminar 8. Evolution of the language in New English**

1. Means of enriching vocabulary in New English

2. Changes in the phonetic system in New English

3. Changes in the grammatical system in New English

**Key notions:** New English borrowings,shortening, conversion, the Great Vowel Shift, quantitative changes of vowels, vocalization of [r], voicing of fricatives [s], [Ɵ], [f], simplifying changes in the nominal and verbal systems, analytical language.

**6 семестр**

**Seminar 1. General Problems of the Theory of the Word**

1. The object of Lexicology. The theoretical and practical value of English Lexicology.
2. Links of Lexicology with other branches of linguistics.
3. Vocabulary as a system. The notion of lexical system.
4. The approaches to language study.
5. The word as a fundamental unit of language.
6. Methods of linguistic analysis.

**Key notions:** lexicology;vocabulary of a language; general lexicology; special lexicology;lexical system;diachronic approach to language study; synchronic approach to language study; word; morpheme.

**Seminar 2. General Characteristics of the Modern English Vocabulary**

1. The volume of the vocabulary and its use. Changeability of the vocabulary. The causes of changeability.
2. The basic word – stock of the English language. Its relative stability and general use.
3. The extension of the English Vocabulary.
4. Characteristic features of the Modern English Vocabulary.
5. English vocabulary as a system. Different principles of grouping the vocabulary (non – semantic, semantic groupings of the vocabulary).
6. Linguistic criteria of distinguishing lexico – semantic groups.

**Key notions***:* literary colloquial words; slang; dialects; learned words; archaic words (archaisms); neologisms; term (professional terminology); basic stock, lexico-grammatical group.

**Seminar 3. Etymological Characteristics of the Modern English Vocabulary**

1. The notion of etymology. The etymological background of the English vocabulary.
2. Words of native origin, words of Indo–European origin and words of Common Germanic origin. The main features of genuine English words.
3. Loan–words (borrowed words) in English. Sources and ways of borrowing into English.
4. Assimilation of loan–words. Types of assimilation. Degrees of assimilation.
5. Interrelation between native and borrowed elements in English.
6. Etymological doublets of different origin.
7. International words. Translation–loans.

**Key notions***:* etymology; etymology of words; native words; borrowed words (loan words); source of borrowing;origin of the word;assimilation of borrowings;completely assimilated words; partially assimilated wordsunassimilated words (barbarisms); etymological doublets; translation*–*loans;international words.

**Seminar 4. Structure of English Words and Word–Building in English**

1. Morphological structure of words in Modern English. Structural and semantic classification of morphemes. Free and bound morphemes. Words and morphemes. Roots and affixes. Derivational and functional affixes, semi – affixes.
2. Different types of words: root-words, derivatives, compounds proper and derived compounds.
3. Principles of morphological analysis of the structure of words.
4. Affixation. Classification of English affixes. Polysemy, synonymy and homonymy of English affixes. Productive affixes. Historical modification of affixes and changeability of their productivity.
5. Conversion or non–affixed word–building as one of the most productive ways of making new words in Modern English. Different conceptions of the problem of conversion. Types of conversion. The problem of “stone wall”.
6. Composition in English and its specific features. The problem of distinguishing compounds from word combinations in English. Different types of compounds in Modern English: compounds formed by means of stem–junction (of non–derived stems, derived stems, abbreviated stems); derived compounds; compound words formed by means of stem–junction with a linking element; compound words formed by way of isolating syntagmas; specific features of compounds belonging to different parts of speech. Historical changes in the structure of compound words.
7. Shortening of words and word combinations as a productive way of building words in Modern English. Various types of abbreviated words and their functional use.
8. Other ways of word-building: stress – shifting, blending, back formation and sound- imitation***.***

**Key notions:** word-building (word formation);free morphemes;bound morphemes;semi-bound morphemes;root morpheme; non-root morphemes;prefix; infix functional affixes;derivational affixes; root-words;derived words; compound words; derived compounds;word formation;word-derivation (affixation);conversion;composition; shortening (contraction, clipping, curtailment); blends; sound interchange;sound imitation (onomatopoeia, echoism);back-formation (reversion).

**Seminar 5. Semantics**

1. The word and its meaning: The problem of meaning. Semasiology. Two trends in modern semasiology.
2. The lexical and the grammatical meaning of the word.
3. Types of lexical meaning and their classification.
4. The meaning of a word and its usage.
5. Semantic structure of a word. Polysemy in English and its cause.
6. The semantic structure of a polysemantic word and its correlation with the lexico – semantic system of the language.
7. Changes in the semantic structure: the development and change of the semantic structure of a word as a source of a qualitative and quantitative growth of the vocabulary. Social, historic and linguistic factors that call forth the changes in the semantic structure of the word.
8. The main semantic processes of the development and change of meaning.

**Key notions:** semantics;semasiology; relative (functional) trend;denotational (referential) trend;grammatical meaning;lexical meaning;denotational meaning;connotational meaning;polysemy;monosemantic words;polysemantic words;metonymy; metaphor; hyperbole;litotes (understatement);irony; euphemisms.

**Seminar 6. Homonyms in English**

1. A definition of homonyms.
2. The main types of homonyms: full homonyms or homonyms proper; homophones; homographs.
3. Different ways of classifying homonyms. Classification of homonyms, suggested by prof. A.I. Smirnitsky.
4. Lexical homonymy, lexico – grammatical homonymy; grammatical homonymy.
5. Full and partial homonymy.
6. Other classifications of homonyms.
7. Sources of homonyms: breaking of semantic links between certain meanings of a polysemantic word as a source of homonyms in English; other sources of homonyms.

**Key notions:**homonyms; homonyms proper; homographs;homophones; paronyms.

**Seminar 7.Synonyms and Antonyms in Modern English**

1. A definition of synonyms. Criteria of synonymy.
2. The sources of synonyms in English.
3. The problem of classification of synonyms. The main groups of synonyms in English: ideographic, stylistic and absolute. The arbitrary character of this division.
4. The idea of the synonymic dominant in a group of synonyms.
5. Different methods of distinction between the synonyms (componential analysis, analysis through lexical collocability and grammatical valency).
6. Euphemisms as a specific type of synonyms.
7. A definition of antonyms. Types of words correlated as antonyms.
8. Classification of antonyms.
9. Interrelations between synonyms and antonyms. Analogy in their use and development.

**Key notions:** synonyms;ideographic synonyms;stylistic synonyms;total (absolute) synonyms;synonymic dominant;euphemisms;antonyms.

**Seminar 8. Phraseology as a Branch of General Lexicology**

1. The term “phraseological unit”.
2. Phraseological units and free word-groups.
3. Classifications of phraseological units.
4. Semantic classification of phraseological units by V.V. Vinogradov.
5. Structural classification of phraseological units by A.I. Smirnitsky.
6. Functional (syntactical) classification of phraseological units by I.V. Arnold.
7. Prof. A.V. Koonin’s classification of phraseological units.
8. Etymological classification of English phrases.

**Key notions:** phraseology;phraseological units;phraseological fusions; phraseological unities;phraseological collocations;proverb; saying.

**7 семестр**

**Seminar 1. Grammar in the systemic conception of language**

1. Theory of Grammar: aims, concepts, branches

2. The history of English grammars

3. Language levels, language units and their relations

**Key notions:** the grammatical system; the grammatical description; an utterance; a word; a morpheme; pre-scientific grammar; prescriptive grammar; form; function; meaning; paradigmatic relations; syntagmatic relations; a syntagma; a paradigm; morphology; syntax; a grammeme.

**Seminar 2. Morphemic structure of the word**

1. Morphology: basic notions

2. Classification of morphemes

3. Grammatical category, meaning and form

**Key notions:** morphology; a morpheme; a word; an affix; an inflection; a root; a stem; distribution; contrastive\non-contrastive\complementary distribution; grammatical category; grammatical meaning; grammatical form; an opposition.

**Seminar 3. Grammatical classes of words**

1. Parts of speech: notion and their classical typology

2. Notional and functional parts of speech

3. Parts of speech as morphological categories

4. Parts of speech as syntactic categories

5. Parts of speech as grammatical\lexico-grammatical categories

**Key notions:** parts of speech; classes of words; semantic\formal\functional approach; declinable\indeclinable parts of speech; notional\functional parts of speech; the noun; the adjective; the adverb; the verb; the numeral; the pronoun; the inserts.

**Seminar 4. Parts of Speech: the Noun; the Verb**

1. The noun

1.1 General characteristics of the noun

1.2 Semantic classification of the nouns

1.3 The category of case

1.4 The category of gender

1.5 The category of number

1.6 Article determination

2. The verb

2.1 General characteristics. Verb classes

2.2 The categories of person and number

2.3 The category of tense

2.4 The category of aspect

2.5 The category of mood

2.6 The category of voice

**Key notions:** the noun; substance; common\proper nouns; countable\uncountable nouns; animate\inanimate nouns; concrete\abstract nouns; plural\singular number; feminine\masculine\neuter gender; common\genitive case; definite\indefinite articles; the verb; a process; finite\non-finite verbs; notional\auxiliary\link verbs; Past\Present\Future tense; simple\perfect\continuous aspect; active\passive voice; indicative\imperative\subjunctive mood; transitive\intransitive verbs.

**Seminar 5. Parts of Speech: the adjective, statives, the adverb, the pronoun, the numeral**

1. The adjective

1.1 General characteristics; classes of adjectives

1.2 Degrees of comparison

1.3 Substantivization of adjectives

2. Statives

3. The adverb

3.1 Classes of adverbs and their characteristics

3.2 Degrees of comparison

4. The pronoun

4.1 Semantic, morphological and syntactic characteristics

4.2 The category of case

5. The numeral

5.1 Semantic, morphological and syntactic characteristics

5.2 Substantivization of numerals

**Key notions:** relative \ qualitative adjectives; positive \ comparative \ superlative degrees; substantivized adjectives; stative words; personal \ possessive \ demonstrative \ relative\ interrogative \ reflexive \ reciprocal \ indefinite pronouns; cardinal \ ordinal numerals.

**Seminar 6. Syntax: basic notions**

1. Syntagmatic connections of the words

2. Word combinations

3. The sentence: its definition and characteristics

4. Actual division of the sentence

5. Communicative types of sentences

**Key notions:** notional\formative\functional connections of words; equipotent\dominational connection; coordinative\cumulative connection; predication; actual division of the sentence; a theme; a rheme; a syntagmatic model; imperative\interrogative\declarative sentences.

**Seminar 7. Structural types of sentences. Syntax of the text**

1. Simple sentences

2. Composite sentences

3. Complex sentences

4. Compound sentences

5. Semi-composite sentences

6. Text as a linguistic notion

7. Basic categories of the text

8. Textual units

**Key notions:** monopredicative\polypredicative sentences; the subject; the predicate; the object; the adverbial modifier; the attribute; the parenthetical enclosure; the addressing enclosure; the interjectional enclosure; one-axis\two-axis constructions; complex\compound sentences; subordination; coordination; syndetical\asyndetical connection; cumulation; coherence; cohesion; supra-phrasal unity; a dicteme; a cumuleme; a paragraph; parcellation; the discourse.

# 3 Методические рекомендации студентам по самостоятельному изучению дисциплины «Основы теории первого иностранного языка»

Студентам рекомендуется:

* систематически уделять внимание внеаудиторной самостоятельной работе;
* регулярно использовать все имеющиеся средства обучения (ресурсы библиотеки, Интернет и др.);
* рационально изучать рекомендуемый материал справочной литературы (этимологические словари, справочники), заучивать наизусть дефиниции основных лексикологических понятий и систематизировать свои знания;
* стараться интегрировать знания, полученные на лекционных и практических занятиях, в общий процесс изучения будущей специальности;
* критически и ответственно относиться к своей позиции в процессе образования, к работе в коллективе, активно участвовать в обсуждении вопросов на практических занятиях.

Обязательным компонентом в структуре самостоятельной подготовки студента к практическим занятиям является работа над понятийным аппаратом. Контроль знаний дефиниций осуществляется в форме терминологических диктантов.

Формированию необходимых общепрофессиональных и профессиональных компетенций студентов способствует регулярное выполнение устных и письменных практических заданий. Практический материал, предназначенный для самостоятельной работы, тесно связан с теоретическим материалом лекций.

# 3.1 Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

В ходе подготовки к семинарским занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной и составить конспект ответа на предлагаемые вопросы для обсуждения.

Составляя конспект, Вам необходимо придерживаться следующих правил[[1]](#footnote-1)\*:

1. Во время изучения теоретического материала разделите его на основные смысловые части, выделите главные мысли, сформулируйте выводы.

2. Сформулируйте названия пунктов конспекта и определите информацию, которую следует включить в каждый пункт.

3. Последовательно и кратко изложите своими словами или приведите в виде цитат наиболее существенные положения изучаемого материала (тезисы).

4. Включите в конспект не только основные положения, но и обосновывающие их выводы, конкретные примеры без подробного описания, которые не были приведены во время лекции.

5. Составляя конспект, записывайте отдельные слова сокращённо, выписывайте только ключевые слова, делайте ссылки на страницы конспектируемой работы, применяйте условные обозначения.

6. Чтобы форма конспекта отражала его содержание, располагайте абзацы «ступеньками», подобно пунктам и подпунктам плана, применяйте разнообразные способы подчеркивания, используйте карандаши и ручки разного цвета.

Подготовка к семинарскому занятию предполагает не только составление конспекта ответов на теоретические вопросы, но и выполнение обозначенных в плане семинара практических заданий / задач, а также самостоятельный поиск и анализ соответствующего языкового материала с последующим представлением его на занятии.

# 3.2 Методические рекомендации по осуществлению морфологического анализа частей речи

Морфологический анализ частей речи выполняется студентами в ходе семинарских занятий по разделу «Морфология» в качестве практического задания, а также в процессе промежуточного и итогового контроля в качестве проверочного задания. Для правильного выполнения морфологического разбора слова могут быть полезны следующие рекомендации:

- важно точно определить слово и его смысловую нагрузку в тексте, выяснить, какой частью речи оно является;

- необходимо внимательно относиться к начальной форме и точно определить ее;

- нужно анализировать слово в строгом соответствии с заданным алгоритмом;

- при указании грамматических категорий соблюдается определённый порядок, например, у существительных сначала указывается число, а затем – падеж;

- не следует стараться обязательно найти у слова все категории, присущие данной части речи, поскольку определенных категорий у анализируемой языковой единицы может не быть;

- требуется определить синтаксическую функцию слова в предложении, указав ее в последнем пункте разбора, но желательно обратить внимание на синтаксическую роль сразу – это иногда помогает точно выяснить, какой частью речи является слово.

Алгоритм морфологического разбора слова

1. Пишется словоформа анализируемого слова – его нужно указать именно так, как оно употреблено в контексте, без изменений.

2. Определяется начальная форма слова.

3. Устанавливается частеречная принадлежность слова.

4. Указывается общее грамматическое значение слова как части речи.

5. Описываются грамматические категории.

6. Идентифицируется синтаксическая роль слова в предложении. Необходимо внимательно рассмотреть предложение, поскольку иногда слова выполняют несвойственные для себя функции.

При условии точного следования данному алгоритму морфологический анализ частей речи осуществляется легко и быстро. Нарушение порядка разбора может быть засчитано как ошибка.

Пример морфологического разбора слова

He is the *best* student in his group.

The word *best* (good) is an adjective that denotes a quality of a person; it is used in the superlative degree; it is the attribute of the sentence.

# 

## 3.3 Методические указания по выполнению индивидуального творческого задания

Выполнение творческого задания носит обязательный характер и предполагает анализ языкового материала, а также подготовку сообщения по темам, изучаемым в курсе дисциплины. Работа по подготовке устного выступления начинается с формулировки темы. Само сообщение должно состоять из трех частей – вступления (10-15% общего времени), основной части (60-70%) и заключения (20-25%).

Яркая речь, отражающая увлеченность оратора, его уверенность, обладает значительной силой. Установлено, что короткие фразы легче воспринимаются на слух, чем длинные. После выступления нужно быть готовым к ответам на возникшие у аудитории вопросы. Регламент устного публичного выступления – не более 5 минут. Основные положения устного сообщения предпочтительно отразить в презентации в формате PowerPoint.

При подготовке презентации следует систематизировать материал по блокам, которые будут состоять из собственно текста, а также схем, иллюстративных примеров, таблиц, диаграмм и т.д. Не перегружайте слайды информацией, помните, что необходимо размещать только ключевые моменты, поскольку человек может единовременно запомнить не более трех фактов, выводов. Количество слайдов должно быть не более 10.

Соблюдайте единый стиль оформления, избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации. Выбирайте самый обычный дизайн презентации – белый фон, черный цвет текста. Никогда не пишите светлыми буквами по светлому фону и темными буквами по темному фону.

# 4 Методические указания по подготовке к текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

Аттестация учебных достижений студента организуется в соответствии с учебным планом и календарным учебным графиком и включает формы текущего, рубежного и итогового контроля.

## 4.1 Методические указания по выполнению тестовых заданий

Тестовые задания для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации и по итогам освоения дисциплины составлены по разделам.

Методика проведения контроля:

* при проведении контроля полученных знаний студенту предъявляется 30 тестовых заданий закрытого типа, которые он должен выполнить в течение 1 часа, максимальное время выполнения одного задания – 2 минуты;
* к каждому закрытому вопросу предлагается 4 варианта ответа, один из которых является правильным. За каждый правильный ответ начисляется 1 балл;
* к вопросам на соответствие предлагается выбрать из 5 вариантов ответов 4 правильных. За каждое правильное соответствие начисляется 0,25 балла.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он верно выполнил 85-100% тестовых заданий;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он верно выполнил 70-84% тестовых заданий;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он верно выполнил 50-69% тестовых заданий;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он верно выполнил менее 50% тестовых заданий.

## 4.2 Методические указания по подготовке к устным опросам

Опрос студентов по пройденным темам может быть проведен как в группе, так и индивидуально с каждым студентом в форме собеседования.

Подготовка к опросу проводится в ходе самостоятельной работы студентов и включает в себя повторение пройденного материала по вопросам предстоящего опроса. Помимо основного материала студент должен изучить дополнительную рекомендованную литературу и информацию по теме, в том числе с использованием Интернет-ресурсов. В среднем, подготовка к устному опросу занимает от 2 до 3 часов в зависимости от сложности темы и особенностей организации студентом своей самостоятельной работы. Опрос предполагает устный ответ студента на один основной и несколько дополнительных вопросов преподавателя. Ответ студента должен представлять собой развёрнутое, связанное, логически выстроенное сообщение. При выставлении оценки преподаватель учитывает правильность ответа по содержанию, его последовательность, самостоятельность суждений и выводов, умение связывать теоретические положения с практикой, в том числе и с будущей профессиональной деятельностью.

## 

## 4.3 Методические указания по подготовке к терминологическим диктантам

На неделе рубежного контроля преподаватель проводит терминологический диктант, на котором проверяются знания определений, терминов, применяемых в изучении дисциплины. Студенту предлагается дать развернутое определение изученным терминам. Примерный список терминов для терминологических диктантов представлен в разделе 2 "Планы практических занятий" настоящих методических указаний.

Заучивание терминов (основных понятий) является одним из непременных условий их усвоения. Заучивание создает основу для понимания, понимание, в свою очередь, облегчает заучивание. Четко выученное определение углубляет понимание.

# 4.4 Методические указания по подготовке к зачету и экзамену

Итоговой формой контроля знаний, умений и навыков по дисциплине в 5, 6 семестрах является зачет, в 7 семестре – экзамен.

Основное в подготовке к зачету и экзамену – это повторение всего пройденного материала. Такое повторение предполагает обобщение, углубление, а в ряде случаев и расширение усвоенных за семестр знаний.

При подготовке к зачету и экзамену необходимо помнить, что готовиться надо с первых дней семестра: не пропускать занятия, выполнять все практические работы. Приступать к повторению и обобщению материала необходимо задолго до сессии (примерно за месяц).

Подготовку начинайте с поиска источников, в которых содержатся ответы на вопросы экзаменационного списка: конспектов, учебных и методических пособий и др. В списке напротив каждого вопроса отмечайте номер страницы литературного источника, в котором содержится ответ на вопрос. Рядом с выученным вопросом ставьте «+», если вопрос вызывает затруднения—«?». Так вам будет легче ориентироваться. Выбирайте в первую очередь самые трудные для себя вопросы, т.к. потом у вас не будет времени их подготовить. То, что знаете хорошо, повторите в самом конце подготовки. Во время подготовки теоретических вопросов рассказывайте материал про себя или вслух, делайте дополнительные записи, схемы, помогающие обобщить материал, синтезировать его.

**Вопросы для подготовки к зачету и экзаменам, критерии оценки**

**5 семестр**

**Вопросы к зачету**

1. Linguistic features of Germanic languages (vocabulary, grammar, Grimm’s Law, Verner’s Law)

2. Chronological division of the English language history (by Henry Sweet)

3. Old English dialects and written records

4. Old English phonetic system

5. Old English nominal system (the noun, the pronoun, the adjective)

6. Old English verbal system (non-finite forms of the verb and grammatical categories of the finite forms of the verb)

7. Morphological Classification of OE Verbs

8. Middle English dialects, rise of London dialect and its development into the national language

9. Changes in the nominal system in Middle English and in New English (the noun, the pronoun, the adjective)

10. Changes in the verbal system in Middle English and in New English (rearrangement of the morphological classification of OE verbs)

11. Changes in the verbal system in Middle English and in New English (the reduction of synthetic forms and the growth of analytical forms)

12. Etymological classification of the English vocabulary (OE, ME and NE borrowings)

13. Changes in the phonetic system in Middle English and in New English

14. OE writing and changes in the spelling system in Middle English and in New English

**6 семестр**

**Вопросы к зачету**

1. The object of Lexicology. Links of Lexicology with other branches of linguistics.
2. Vocabulary as a system. The notion of lexical system.
3. The approaches to language study.
4. The word as a fundamental unit of language. The phonetic, grammatical and semantic characteristics of the word.
5. Methods of linguistic analysis.
6. The basic word – stock of the English language. Its relative stability and general use. The extension of the English Vocabulary.
7. General characteristics of the Modern English Vocabulary (volume, changeability, causes of changeability).
8. English vocabulary as a system. Different principles of grouping the vocabulary.
9. The theories of Semantic Fields.
10. The notion of etymology. The etymological background of the English vocabulary.
11. The main features of genuine English words. Words of native origin, words of Indo–European origin and words of Common Germanic origin.
12. Loan–words (borrowed words) in English. Sources and ways of borrowings in English.
13. Assimilation of loan–words. Types of assimilation. Degrees of assimilation.
14. Etymological doublets of different origin.
15. International words in Modern English. Translation–loans.
16. Morphological structure of words in Modern English. Structural and semantic classification of morphemes.
17. Different types of words: root-words, derivatives, compounds proper and derived compounds.
18. Various ways of word–building in English:
19. Affixation as a way of word-building in English. Classification of English affixes.
20. Conversion as one of the most productive ways of making new words in Modern English.
21. Composition in English and its specific features. The problem of distinguishing compounds from word-combinations.
22. Shortening of words and word combinations as a productive way of building words in Modern English.
23. Other ways of word-building: gradation, stress – shifting, blending, back formation and sound- imitation.
24. The word and its meaning. Semasiology. Two trends in modern Semasiology.
25. Semantic structure of a word. Polysemy in English and its cause.
26. Changes in the semantic structure of a word (social, historic and linguistic factors).
27. Homonymy in English. The main types of homonyms.
28. Different ways of classifying homonyms.
29. Classification of homonyms in English.
30. Sources of homonymy in English
31. Criteria of synonymity. The sources of synonyms in English.
32. The problem of classification of synonyms.
33. The main groups of synonyms in English: ideographic, stylistic and absolute.
34. The idea of the synonymic dominant in a group of synonyms.
35. Euphemisms as a specific type of synonyms.
36. Types of words that are correlated as antonyms. Classification of antonyms.
37. Interrelations between synonyms and antonyms. Analogy in their use and development.
38. Phraseology as a linguistic subject. Criteria of phraseological units.
39. Classifications of phraseological units.
40. Peculiarities of the English vocabulary in the USA .
41. Peculiarities of the English vocabulary in Canada, Australia and other English speaking countries.
42. Aims and tasks of compiling dictionaries. Encyclopedia and linguistic dictionaries.
43. Historical development of British and American lexicography.
44. The selection and arrangement of the material in a linguistic dictionary. A word article.
45. Types of dictionaries. The most important unilingual English dictionaries. Bilingual dictionaries.
46. Grammatical and lexical valency and collocability. Norms of lexical valency and collocability.
47. Word-groups in English.
48. Stable word-combinations of non-phraseological character and their classification.

**7 семестр**

**Вопросы к экзамену**

1. Principal units of analysis and operative categories of morphology

2. Problem of English word (morpheme)

3. Basic grammatical principles

4. Ways of expressing grammatical meaning. Characteristics of English morphology.

5. Classification of Parts of Speech in English.

6. Nouns in English.

7. Category of Case as a problem.

8. Category of Number in English

9. Adjectives in English

10. Problem of degrees of comparison

11. Statives in English.

12. Category of deixis in English

13. Pronouns in English.

14. Adverbs in English.

15. Category of adverbiаlity.

16. The problem of Article in English.

17. Principles of Verb classification in English.

18. Category of number and person

19. Category of Aspect.

20. Category of Tense in English.

21. Category of Voice in English.

22. Category of Mood in English.

23. Form Words in English.

24. Minor and major syntax

25. Collocations in English

26. Classification of word combinations

27. Categories of word combinations.

28. The sentence

29. The classification of the sentence. Types of sentences.

30. Principle members of sentence. The Subject.

31. The Predicate.

32. The Object.

33. The Attribute.

34. Adverbial Modifiers in English.

35. Complex sentences.

36. Compound sentences.

37. Pragmatic types of sentences.

38. Levels of analysis and actual division of the sentence.

39. Theme and rheme of the sentence

40. Models of sentence analysis.

Примерные практические задания к зачету (4 семестр)

Практическое задание включает материал по этимологии, словообразованию, семантике, омонимии, синонимии и антонимии.

1) Explain the etymology of the following words: *daisy, heart, hand, night, to eat, to see, to make.*

2) Identify the type of the following neutral compounds in the given word – combinations: *an air- conditioned hall, a glass- walled room, to fight against H- bomb, a loud revolver shot, a high- pitched voice, a heavy topcoat, a car’s windshield, a snow- white handkerchief.*

Критерии оценки:

* зачтено - выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал курса, показывает глубокие знания, самостоятельно осмысляет и пополняет ответ собственным фактическим материалом, умеет приложить изученные им теоретические положения к решению практических задач и разобраться в расхождениях между точками зрения тех авторов, чьи работы служат учебными пособиями к курсу; он владеет терминами, формирующими понятийно-терминологический аппарат лекционного курса;
* не зачтено - выставляется студенту, который не знает значительной части программного теоретического материала, допускает существенные ошибки в процессе выполнения практических заданий или не справляется с ними самостоятельно.

Критерии оценки:

Оценка знаний студентов на экзамене по дисциплине «Основы теории первого иностранного языка» производится по следующим критериям:

* оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал курса, показывает глубокие знания, самостоятельно осмысляет и пополняет ответ собственным фактическим материалом, умеет приложить изученные им теоретические положения к решению практических задач и разобраться в расхождениях между точками зрения тех авторов, чьи работы служат учебными пособиями к курсу; он владеет терминами, формирующими понятийно-терминологический аппарат лекционного курса;
* оценка «хорошо» выставляется студенту, если он в основном знает теоретический материал, предусмотренный программой, и его знания достаточны для выполнения практических заданий; он пополняет ответ собственным фактическим материалом, умеет приложить изученные им теоретические положения к решению практических задач и разобраться в расхождениях между точками зрения тех авторов, чьи работы служат учебными пособиями к курсу, владеет терминами, формирующими понятийно-терминологический аппарат лекционного курса;
* оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания основного теоретического материала, но они недостаточны для того, чтобы глубоко разбираться в языковых явлениях и полностью выполнить практическое задание, не владеет в должной степени терминами, формирующими понятийно-терминологический аппарат лекционного курса;
* оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного теоретического материала, допускает существенные ошибки в процессе выполнения практических заданий или не справляется с ними самостоятельно, не владеет терминами, формирующими понятийно-терминологический аппарат лекционного курса.

# 6 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины

1. Кругликова, Е. А. Лексикология английского языка : учебное пособие / Е. А. Кругликова ; Сибирский федеральный университет. – Красноярск : Сибирский федеральный университет (СФУ), 2016. – 162 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497266> (дата обращения: 02.05.2024). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7638-3479-6. – Текст : электронный.

2. Блох, М. Я. Теоретические основы грамматики [Текст] : учеб.для вузов / М. Я. Блох.- 3-е изд., испр. - М. :Высш. шк., 2002. - 160 с. - ISBN 5-06-0042-15-4.

3. Резник, Р.В. История английского языка = A History of the English Language [Текст] : учеб. пособие / Р.В. Резник, Т.А. Сорокина, И.В. Резник. - М. : Флинта : Наука, 2001. - 496 с.

4. Евстафиади, О.В. История английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика / О. В. Евстафиади, О. А. Хрущева; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет.образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. англ. филологии и методики преподавания англ. яз. - Оренбург : ОГУ. - 2018. - ISBN 978-5-7410-2116-3. - 110 с. — Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod\_all/83825\_20181002.pdf

5. Осиянова, О.М. The English Word [Текст] : практикум: учеб. пособие / О.М. Осиянова, М.Ю. Романюк; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург : Университет, 2012. - 155 с. : ил. - Библиогр.: с. 7. - ISBN 978-5-4417-0056-6.

6. Прибыток, И. И. Лекции по теоретической грамматике английского языка [Текст] : учеб.пособие для студентов 3-4 курсов лингвист. специальностей / И. И. Прибыток. - Саратов : Науч. книга, 2006. - 408 с. - На англ. яз. - ISBN 5-9758-0202-4.

1. \* <https://lektsii.org/13-40245.html> [↑](#footnote-ref-1)